

32002R0886

L 139/30

SLUŽBENI LIST EUROPSKIH ZAJEDNICA

29.5.2002.

UREDBA KOMISIJE (EZ) br. 886/2002**od 27. svibnja 2002.****o odstupanju od Uredbe (EZ) br. 2535/2001 o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 1255/1999 u pogledu uvoznih režima za mlijeko i mliječne proizvode i o otvaranju carinskih kvota te o izmjeni te Uredbe**

KOMISIJA EUROPSKIH ZAJEDNICA,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1255/1999 od 17. svibnja 1999. o zajedničkoj organizaciji tržišta mlijeka i mliječnih proizvoda ⁽¹⁾, kako je zadnje izmijenjena Uredbom Komisije (EZ) br. 509/2002 ⁽²⁾, a posebno njezin članak 26. stavak 3., članak 29. stavak 1. i članak 40.,

budući da:

- (1) Bilateralni sporazum sklopljen između Europske zajednice i Švicarske konfederacije o trgovini poljoprivrednim proizvodima koji je potpisan u Luxembourg 21. lipnja 1999. i potvrđen Odlukom Vijeća i Komisije 2002/309/EZ, Euratom ⁽³⁾ (dalje u tekstu: „Sporazum sa Švicarskom”) odnosi se posebno na otvaranje kvota i sniženje carina za određene mliječne proizvode porijeklom iz Švicarske. Uredbu Komisije (EZ) br. 2535/2001 ⁽⁴⁾ stoga treba izmijeniti.
- (2) Sporazum sa Švicarskom stupa na snagu 1. lipnja 2002. Uredba (EZ) br. 2535/2001 predviđa upravljanje carinskim kvotama na temelju šestomjesečnih razdoblja koja počinju 1. siječnja i 1. srpnja svake godine. Radi koordinacije i u skladu s godišnjim količinama koje su predviđene Sporazumom sa Švicarskom, kvotama koje su predviđene tim Sporazumom treba upravljati na temelju istih razdoblja.
- (3) Na temelju članka 23. Uredbe (EZ) br. 2535/2001, uvjet za snižene carine na uvoz određenih sireva iz Švicarske je poštovanje najmanje vrijednosti franko-granica, a u slučaju nepoštovanja tog zahtjeva predviđena je kazna. Budući da Sporazum sa Švicarskom više ne predviđa poštovanje najmanje vrijednosti franko-granica, taj članak treba brisati.
- (4) Kako bi se uvoznicima koji namjeravaju sudjelovati u raspodjeli kvota koje su otvorene na temelju Sporazuma sa Švicarskom omogućilo poštovanje aranžmana odobrenja utvrđenih u članku 7. Uredbe (EZ) br. 2535/2001, treba produljiti rok za podnošenje zahtjeva za odobrenje.
- (5) Euro-mediteranski sporazum kojim se uspostavlja pridruživanje Europskih zajednica i njezinih država članica s jedne strane i Hašemitske Kraljevine Jordan s druge strane, koji je potpisan u Bruxellesu 24. studenoga 1997. i odobren Odlukom Vijeća i Komisije 2002/357/EZ, EZUČ ⁽⁵⁾ (dalje u tekstu: „Sporazum s Jordanom”) odnosi se posebno na carinske olakšice za određene vrste sireva porijeklom iz Jordana. Tim kvotama treba upravljati u skladu s pravilima utvrđenima u glavi 2., poglavlju I., Uredbe (EZ) br. 2535/2001 tako da se uključe potrebne odredbe.
- (6) Članak 13. stavak 2. Uredbe (EZ) br. 2535/2001 predviđa utvrđivanje najvećih dopuštenih količina za koje uvoznici mogu podnijeti zahtjev. Na temelju članka 16. stavka 2., u slučaju kada je u prvom razdoblju raspodijeljena količina manja od raspoložive količine, Komisija će utvrditi količinu koja će se dodati raspoloživoj količini za drugo razdoblje u godini kvote. Treba pojasniti da će se u tom slučaju količine iz članka 13. prilagoditi na odgovarajući način.
- (7) Članak 10. Uredbe (EZ) br. 2535/2001 predviđa da će nadležna tijela država članica Komisiji poslati svoje popise odobrenih uvoznika. Kako bi se omogućila lakša identifikacija svakog podnositelja zahtjeva, treba odrediti koji će se podaci o svakom uvozniku proslijediti.
- (8) U duhu suradnje s državama kandidatkinjama i kako bi se omogućila najveća iskorištenost kvota i carinskih koncesija koje se dodjeljuju tim zemljama, treba također omogućiti da se na zahtjev predmetne zemlje prosljede popisi odobrenih uvoznika, u skladu s Uredbom (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2000. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama i tijelima Zajednice i o slobodnom protoku takvih podataka ⁽⁶⁾.
- (9) Članak 18. Uredbe (EZ) br. 2535/2001 zahtijeva da podnositelji zahtjeva za dozvolu navedu proizvode koji će se uvoziti i pritom na zahtjevu za dozvolu i na dozvoli naznače točan sadržaj masti i sadržaj suhe tvari. Carinske kvote kojima se upravlja u skladu s glavom 2., poglavljem I., često su predmet zahtjeva za dozvolu za uvoz koji znatno prelaze raspoložive kvote,

⁽¹⁾ SL L 160, 26.6.1999., str. 48.⁽²⁾ SL L 79, 22.3.2002., str. 15.⁽³⁾ SL L 114, 30.4.2002., str. 1.⁽⁴⁾ SL L 341, 22.12.2001., str. 29.⁽⁵⁾ SL L 129, 15.5.2002., str. 1.⁽⁶⁾ SL L 8, 12.1.2001., str. 1.

pa se kao rezultat toga primjenjuju najmanji koeficijenti raspodjele, a pojedinačnim podnositeljima zahtjeva dodjeljuju se količine koje predstavljaju tek djelić onih za koje je zahtjev podnesen. Iz tog razloga ti uvoznici nakon podnošenja zahtjeva nisu u mogućnosti zaključiti ugovore pa im stoga nije dostupan točan sastav proizvoda koje namjeravaju uvoziti pod oznakama koje su navedene u zahtjevu za dozvolu. Ako je točan sastav proizvoda dostupan uvoznicima pri izradi uvozne deklaracije, predmetne se odredbe stoga trebaju zamijeniti zahtjevom da uvoznik pri obavljanju carinskih formalnosti na uvoznoj deklaraciji naznači sadržaj proizvoda.

- (10) U svrhu praćenja trenda sadržaja nekih od tih proizvoda, treba predvidjeti i da se ti podaci prosljede Komisiji. Međutim, kako se nacionalne uprave ne bi dodatno opteretile, od nadležnih vlasti treba zahtijevati da prosljede samo podatke koji se odnose na sadržaj koji prelazi reprezentativne referentne vrijednosti. S tim ciljem vrijednosti se trebaju utvrditi na temelju sadržaja određenih u Prilogu I. Uredbi Vijeća (EEZ) br. 2658/87 od 23. srpnja 1987. o tarifnoj i statističkoj nomenklaturi i o Zajedničkoj carinskoj tarifi ⁽¹⁾, kako je zadnje izmijenjena Uredbom Komisije (EZ) br. 796/2002 ⁽²⁾, i na temelju sadržaja određenih u sektoru 9. Priloga I. Uredbi Komisije (EEZ) br. 3846/87 od 17. prosinca 1987. o utvrđivanju nomenklature poljoprivrednih proizvoda za izvozne subvencije ⁽³⁾, kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EEZ) br. 749/2002 ⁽⁴⁾.
- (11) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Upravljačkog odbora za mlijeko i mliječne proizvode,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Uredba (EZ) br. 2535/2001 mijenja se kako slijedi:

1. Članku 5. dodaju se sljedeće točke:

„(f) kvote predviđene u Prilogu 2. i Dodatku 1. Priloga 3. Sporazumu o trgovini poljoprivrednim proizvodima koji je zaključen između Europske zajednice i Švicarske 21. lipnja 1999. (*);

(g) kvota predviđena u Prilogu Protokolu 1. uz Sporazum s Jordanom (**).

(*) SL L 114, 30.4.2002., str. 132.

(**) SL L 129, 15.5.2002., str. 3.”

⁽¹⁾ SL L 256, 7.9.1987., str. 1.
⁽²⁾ SL L 128, 15.5.2002., str. 8.
⁽³⁾ SL L 366, 24.12.1987., str. 1.
⁽⁴⁾ SL L 115, 1.5.2002., str. 20.

2. Drugi stavak članka 6. zamjenjuje se sljedećim:

„Količine određene u Prilogu I., dijelovima B, D i F, za svaku se uvoznju godinu dijele u dva jednaka dijela za šestomjesečna razdoblja koja započinju 1. srpnja i 1. siječnja svake godine.”

3. Članak 10. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 10.

1. Prije 20. lipnja svake godine države članice šalju svoje popise odobrenih uvoznika Komisiji, u skladu s niže navedenim stavkom 3., koja ih prosljeđuje nadležnim tijelima drugih država članica.

Samo uvoznici koji su navedeni u popisu ovlašteni su za podnošenje zahtjeva za dozvolu tijekom razdoblja od 1. srpnja do sljedećeg 30. lipnja, u skladu s člancima od 11. do 14.

2. Komisija na zahtjev zemalja koje se prijavljuju za članstvo za koje je otvorena kvota može prosljediti popis odobrenih uvoznika, pod uvjetom da od uvoznika koji se pojavljuju na popisu dobije suglasnost s predloženim prosljeđivanjem. Države članice poduzimaju potrebne korake kako bi zatražile suglasnost uvoznika.

3. Države članica prosljeđuju svoje popise odobrenih uvoznika u skladu s obrascem iz Priloga XIV., pri čemu su u dijelu A tog Priloga prikazani odobreni uvoznici koji su dali svoju suglasnost u skladu sa stavkom 2., a u dijelu B tog Priloga ostali odobreni uvoznici.”

4. Članak 13. stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. Zahtjevi za dozvolu moraju se odnositi najmanje na 10 tona i najviše na 10 % od količine koja je utvrđena za kvotu za šestomjesečno razdoblje iz članka 6.

Međutim, u slučaju kvota iz članka 5. točaka (c), (d), (e) i (g), zahtjevi za dozvolu moraju se odnositi najmanje na 10 tona i najviše na količinu koja je, u skladu s člankom 6., utvrđena za svako razdoblje.

3. Količina iz stavka 2. za koju se smije podnijeti zahtjev za dozvolu uvećava se za količinu koja proizlazi iz primjene drugog podstavka članka 16. stavka 2.”

5. Članak 18. stavak 1. točka (b) zamjenjuje se sljedećim:

„(b) u polju 15., naziv proizvoda koji je naveden u Prilogu I. ili, u nedostatku istog, naziv kombinirane nomenklature za oznaku KN koja je naznačena za predmetnu kvotu;”

6. Članak 19. mijenja se kako slijedi:

(a) stavku 1. dodaju se sljedeće točke (f) i (g):

„(f) Protokol 3. Sporazuma između Europske ekonomske zajednice i Švicarske Konfederacije od 22. srpnja 1972. (*);

(g) Protokol 3. Sporazuma s Jordanom.;

(*) SL L 300, 31.12.1972., str. 189.”;

(b) dodaje se sljedeći stavak 3.:

„3. Pri obavljanju carinskih formalnosti za uvoz sireva koji su navedeni u Prilogu XIII. i obuhvaćeni kvotama navedenim u članku 5., uvoznici moraju u polju 31. uvozne deklaracije naznačiti maseni udio suhe tvari (%), maseni udio masti (%) u suhoj tvari, i, prema potrebi, maseni sadržaj masti (%). U slučaju kada prikazani udio prelazi vrijednosti navedene u Prilogu XIII., nadležne vlasti o tome u najkraćem mogućem roku obavješćuju Komisiju prosljeđivanjem preslike uvozne deklaracije i preslike odgo-varajuće uvozne dozvole.”

7. Članak 20. stavak 1. točka (d) zamjenjuje se sljedećim:

„(d) Sporazum o trgovini poljoprivrednim proizvodima zaključen između Europske zajednice i Švicarske, Prilog 2. i Dodatak 1. Prilogu 3.”

8. Članak 23. se briše.

9. Prilog I. ovoj Uredbi dodaje se kao Prilog I., dijelovi F i G.

10. Prilog II., dio D, zamjenjuje se Prilogom II. ovoj Uredbi.

11. Prilog III. ovoj Uredbi dodaje se kao Prilog XIV.

12. Prilog IV. ovoj Uredbi dodaje se kao Prilog XIII.

Članak 2.

Neovisno o članku 8. stavku 1. Uredbe (EZ) br. 2535/2001, zahtjevi za odobrenje u pogledu kvota koje se otvaraju 1. srpnja 2002. mogu se podnijeti do 10. lipnja 2002.

Članak 3.

Ova Uredba stupa na snagu trećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europskih zajednica*.

Međutim, članak 1. točka 1., točka 2., točka 6. podtočka (a) i točke od 7. do 10. primjenjuju se od 1. lipnja 2002., osim odredaba koje se odnose na Sporazum s Jordanom. Točka 4., točka 5., točka 6. podtočka (b) i točka 12. primjenjuju se od 1. srpnja 2002.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 27. svibnja 2002.

Za Komisiju
Franz FISCHLER
Član Komisije

PRILOG I.

„I. F

CARINSKE KVOTE IZ PRILOGA II. I III. SPORAZUMU IZMEĐU EUROPSKE ZAJEDNICE I ŠVICARSKO O TRGOVINI POLJOPRIVREDNIM PROIZVODIMA

Broj kvote	Oznaka KN	Naziv proizvoda	Carinska pristojba	Količina (u tonama)					
				FIKSNA KVOTA					
				2002. od 1. srpnja 2002. do 31. lipnja 2003.		2003. et seq. od 1. srpnja do 31. lipnja			
09.4155	ex 0401 30 ex 0403 10	Vrhnje, s više od 6 % po masi masti Jogurt, nearomatizirani i bez dodanog voća ili kaka	} izuzeće	2 167 (2 000 + 167)		2 000			
09.4156	ex 0406	Sirevi osim onih iz Priloga II. dijela D	izuzeće	PROGRESIVNA KVOTA					
				2002.	2003.	2004.	2005.	2006. od 1. srpnja do 31. svibnja	od 1.6.2007.
				3 354 (3 000 + 354)	4 250	5 500	6 750	7 646 (8 000 – 354)	neograničeno

I. G

CARINSKE KVOTE IZ PRILOGA PROTOKOLU 1. UZ SPORAZUM O STABILIZACIJI I PRIDRUŽIVANJU IZMEĐU EUROPSKE ZAJEDNICE I JORDANA

Broj kvote	Oznaka KN	Naziv proizvoda	Carinska pristojba	Količina (u tonama)		
				2002. od 1. srpnja do 31. prosinca	2003. et seq. od 1. siječnja do 31. prosinca	
					godišnje	polugodišnje
09.4159	ex 0406 90 33 ex 0406 90 50	} Sir od ovčjeg mlijeka	izuzeće	100	100	50"

PRILOG II.

„II. D

SNIŽENA CARINA IZ PRILOGA III. SPORAZUMU IZMEĐU EUROPSKE ZAJEDNICE I ŠVICARSKO O TRGOVINI POLJOPRIVREDNIM PROIZVODIMA

Oznaka KN	Naziv proizvoda	Carinska pristojba (EUR/100 kg neto mase) od 1. lipnja					
		2002.	2003.	2004.	2005.	2006.	2007. et seq.
0402 29 11 ex 0404 90 83	Posebno mlijeko za dojenčad ⁽¹⁾ , s više od 10 % masenog udjela masti, u hermetički zatvorenoj ambalaži neto sadržaja do uključno 500 g	43,80	43,80	43,80	43,80	43,80	43,80
ex 0406 20	Sir, strugani ili u prahu sa sadržajem vode do uključno 400 g/kg sira	izuzeće					
0406 30	Topljeni sir	izuzeće					
ex 0406 90 13	Ementaler sa sadržajem masti 45 % masenog udjela ili više u suhoj tvari i zrelošću od 3 ili više mjeseci	6,58	5,26	3,95	2,63	1,32	0
ex 0406 90 15	Grojer, sbrinz, sa sadržajem masti 45 % masenog udjela ili više u suhoj tvari i zrelošću od 3 ili više mjeseci	6,58	5,26	3,95	2,63	1,32	0
ex 0406 90 17	Bergkase ⁽²⁾ , appenzell, sa sadržajem masti 45 % masenog udjela ili više u suhoj tvari i zrelošću od 3 ili više mjeseci	6,58	5,26	3,95	2,63	1,32	0
ex 0406 90 18	Fromage fribourgeois ⁽³⁾ , Vacherin Mont d'Or, Tete de Moine, sa sadržajem masti 45 % masenog udjela ili više u suhoj tvari i zrelošću: — od najmanje 2 mjeseca u slučaju fromage fribourgeois, — od najmanje 18 dana u slučaju Vacherin Mont d'Or, — od najmanje 3 mjeseca u slučaju Tête de Moine	izuzeće					
0406 90 19	Glarus biljni sir (poznat kao schabziger), proizveden iz obranog mlijeka i pomiješan s fino zdrobljenim biljem	izuzeće					
ex 0406 90 87	Sir grisons	izuzeće					
0406 90 25	Tilsit	izuzeće					

⁽¹⁾ „Posebno mlijeko za dojenčad” znači proizvodi koji ne sadrže patogene bakterije i koji imaju manje od 10 000 rekultivabilnih aerobnih bakterija i manje od dvije koliformne bakterije po gramu.

⁽²⁾ Bergkase uključuje sljedeće nazive: Gaiser Bergkase, Berner Bergkase, Gstaader Bergkase, Luzerner Bergkase, Nidwaldner Bergkase, Obwaldner Bergkase, Schwyzer Bergkase, St. Galler Bergkase, Untervazer Bergkase, Urner Bergkase, Walliser Bergkase, Zürcher Bergkase, Glarner Bergkase, Etivaz.

⁽³⁾ Sinonim: Vacherin fribourgeois.”

PRILOG IV.

„PRILOG XIII.

Oznaka KN	Naziv proizvoda (¹)	Maseni udio suhe tvari (%)	Sadržaj masti u suhoj tvari (masenih %)	Sadržaj masti (masenih %)
0406 10 20	Svježi sir	47	71	
0406 30	Topljeni sir		56	
0406 90 01	Sir za preradu	63	50	
0406 90 13	Ementaler	62	47	
0406 90 21	Cheddar	63	50	
0406 90 23	Edam	55	42	
0406 90 69	Tvrđi sirevi	64	32	
0406 90 78	Gauda	57	50	
0406 90 81	Cantal, cheshire, wensleydale itd.	58	47	
0406 90 86	Ostali sirevi	62	41	
0406 90 87	Ostali sirevi	63	62	
0406 90 99	Ostali sirevi			42

(¹) Unatoč pravilima za tumačenje kombinirane nomenklature, naziv proizvoda treba uzeti samo u informativne svrhe.”